

Gamekeeper	Dalibor Jedlička
revírník: le garde-chasse: Förster	
Gamekeeper's Wife/Owl	Eva Zigmundová
paní revírníková/sova: la femme du garde-chasse/la chouette: Försterin/Eule	
Schoolmaster/Mosquito	Vladimír Krejčík
rektor/komár: le maître d'école/le moustique: Schulmeister/Mücke	
Priest/Badger	Richard Novák
farář/jezevec: le curé/le blaireau: Pfarrer/Dachs	
Harašta, a tramp	Václav Zitek
obchodník drůbeží: un vagabond: ein Landstreicher	
Pásek, Innkeeper	Beno Blachut
hostinský: l'aubergiste: der Gastwirt	
Innkeeper's Wife/Woodpecker	} . . . Ivana Mixová
paní pásková/datel: la femme de l'aubergiste/le pivert: Wirtin/Specht	
Crested Fowl	
chocholka: la poule huppée: Schopfhenne	
Vixen/Young Vixen	Lucia Popp
liška bystrouška/malá bystrouška: la renarde bystrouška/la petite renarde:	
Füchsin/junge Füchsin	
Lapák, the Dog	Libuše Marová
pes: le chien: der Dackel	

Cock	} Gertrude Jahn
kohout: le coq: Hahn		
Jay		
sojka: le geai: Häher		
Frantik		Eva Hribiková
Pepík		Zuzana Hudecová
Frog/Grasshopper		Peter Šaray
skokánek/kobylka: la grenouille/la sauterelle: Frosch/Heuschreck		
Cricket		Miriam Ondrášková
cvrček: le grillon: Grille		
Fox		Eva Randová
lišák: le renard: Fuchs		

Wiener Staatsopernchor • Vienna State Opera Chorus

Chorus Master • Chef du choeur • Chorleiter: Helmut Froschauer

Bratislava Children's Choir

Chorus Mistress • Directrice du choeur • Chorleiterin: Elena Šarajová

Repetiteur • Répétiteur • Korrepetitor: Pavel Kuchár

Wiener Philharmoniker • Vienna Philharmonic

SIR CHARLES MACKERRAS

Producer • Directeur artistique • Aufnahmeleiter: James Mallinson

Assistant Producer • Directeur artistique adjoint • Produktionsassistent: Michael Haas

Sound Engineers • Ingénieurs du son • Toningenieure: John Dunkerley, Simon Eadon, James Lock

Recording Location • Lieu d'enregistrement • Aufnahmeort: Sofiensaal, Vienna, March 1981